



Parcours découverte de la BnF site François-Mitterrand

Livret de l'apprenant de la langue française

{ BnF | François
Mitterrand



«Parcours découverte de la BnF - site François-Mitterrand Livret de l'apprenant de la langue française»

Les collections de la Bibliothèque nationale de France (BnF) traversent le temps. Ses collections sont multiséculaires, multiculturelles et multi-supports : nées avant l'invention de l'imprimerie, à l'époque des manuscrits, elles accueillent depuis l'édit de Montpellier, en 1537, le dépôt légal des livres qui s'est élargi progressivement à tous les supports reproduits : des films aux documents sonores, des affiches aux cartes et plans, partitions musicales, estampes, photographies...

Mais que seraient ces collections si elles n'avaient pas vocation à être découvertes et explorées par tous les publics ? C'est ce à quoi se consacre la mission de diversification des publics, à l'écoute de tous les projets menés par les associations et structures qui avec leur public inventent une culture partagée, respectueuse de l'altérité et de la différence. Alors bienvenue à la BnF pour qui veut apprendre le français en découvrant le laboratoire Français Langue Étrangère, se cultiver et vivre sur notre territoire.



Depuis 2011, *L'île aux langues (LIAL)* se consacre à l'enseignement du Français Langue Étrangère (FLE), élabore et anime des formations de formateurs et œuvre dans le domaine de l'ingénierie pédagogique. L'apprentissage de la langue française par la culture favorisant l'autonomisation et l'intégration des personnes, l'association s'est spécialisée dans la conception d'outils pédagogiques au service de la médiation culturelle, notamment à destination des habitants des Quartiers Prioritaires de la Politique de la Ville.

C'est donc tout naturellement qu'un partenariat s'est créé entre *LIAL* et la *mission diversification des publics de la Bibliothèque nationale de France*. Soutenu par la *Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF)* et la *Direction de la Démocratie, des Citoyens et des Territoires de la Ville de Paris (DDCT)*, le projet **«Parcours découverte de la BnF - site François-Mitterrand - Livret de l'apprenant de la langue française»** vous invite à découvrir ce lieu magnifique qu'est le site François-Mitterrand.

Ce livret s'adresse aux personnes apprenant la langue française qui suivent notamment des cours d'alphabétisation, de français langue étrangère ou participent à des Ateliers Sociolinguistiques dans des centres sociaux ou des associations spécialisées. Il sera utilisé comme support de préparation et d'aide à la visite. Il propose des activités linguistiques de compréhension et production de l'oral et de l'écrit.

L'objectif de ce livret est de faire découvrir ce lieu grandiose par une première visite qui incitera les apprenants à revenir à la bibliothèque en tant qu'usagers. La visite sera guidée par un conférencier de la BnF qui enrichira le parcours de connaissances culturelles tout en présentant les coulisses du site.

Le livret comprend deux parties : **Avant la visite** et **Le jour de la visite**. En outre, un guide pédagogique destiné aux accompagnateurs/formateurs permet d'exploiter le livret. Il apporte des pistes pédagogiques relatives à des points culturels et linguistiques en amont et en aval de la visite.

Bienvenue
et bonne visite !





Avant la visite

■ Découvrir la bibliothèque

1. Dans une bibliothèque on peut trouver...  Reliez l'image au mot :



un manuel
pour apprendre
le français

un livre
d'histoire

un film

un livre de
mathématiques

un dictionnaire

une carte
d'un pays,
d'un continent

un jeu vidéo

un livre d'art

2. Êtes-vous déjà allé dans une bibliothèque ?

☐ Oui

☐ Non

3. Si oui, quel type de document avez-vous consulté ?

.....

4. Est-ce que vous avez une carte d'emprunt ?

☐ Oui

☐ Non

5. Quel est le nom de la bibliothèque en couverture ?

☐ La FnB

☐ La BnF

☐ La FbN

6. Donnez un exemple de document que l'on peut trouver dans cette bibliothèque :

.....

.....

.....



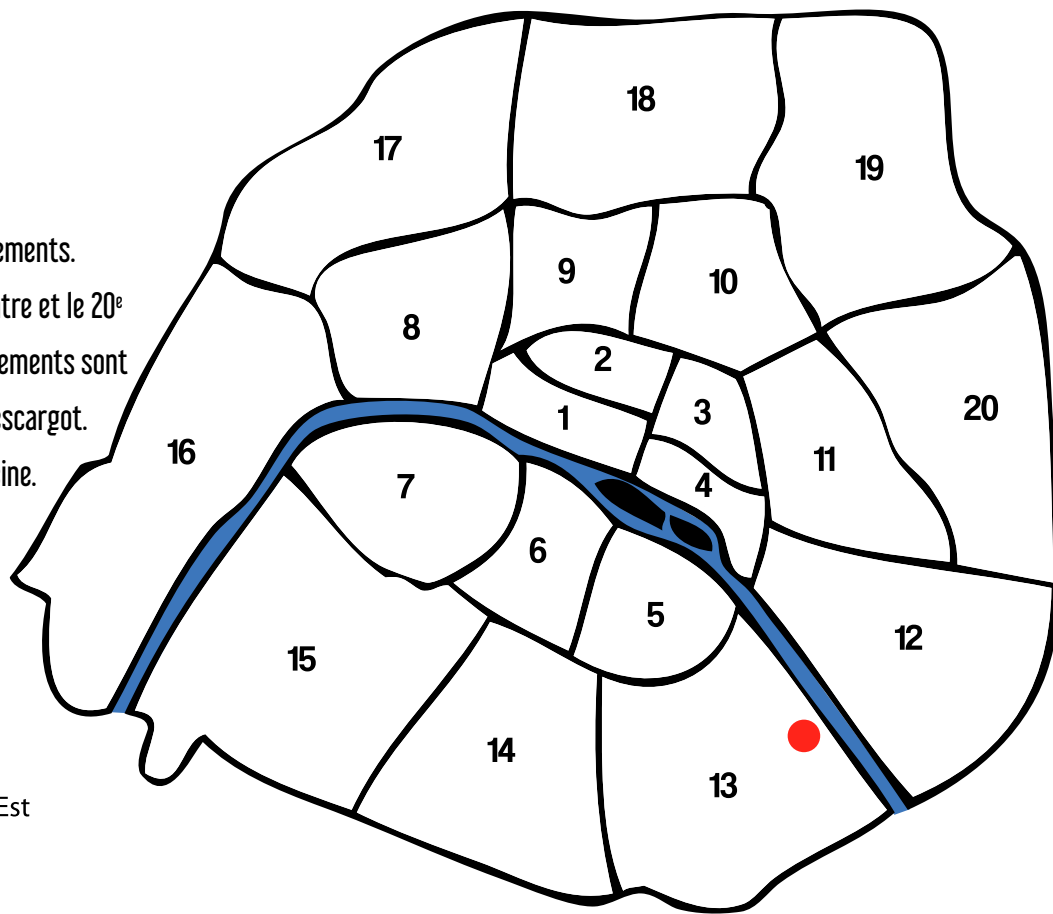
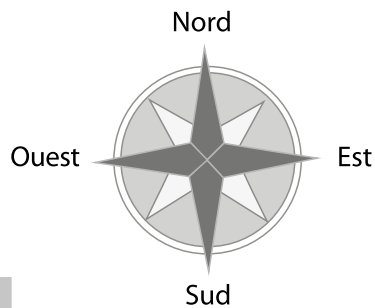
Localiser la bibliothèque

Paris est divisé en 20 arrondissements.

Le 1^{er} arrondissement est au centre et le 20^e est en périphérie. Les arrondissements sont disposés en spirale, comme un escargot.

La ville est coupée en 2 par la Seine.

La rive droite est au nord de la Seine et la rive gauche au sud.



7. Le site François-Mitterrand de la BnF se situe :

- ☐ sur la rive droite ☐ sur la rive gauche

8. La bibliothèque se trouve dans quel arrondissement ?

- ☐ Le 13^e ☐ Le 15^e ☐ Le 12^e ☐ Le 14^e



9. D'ici, comment aller à la bibliothèque ? Quelle est la durée du trajet ?

10. De chez vous, comment aller à la bibliothèque ? Le trajet dure combien de temps ?

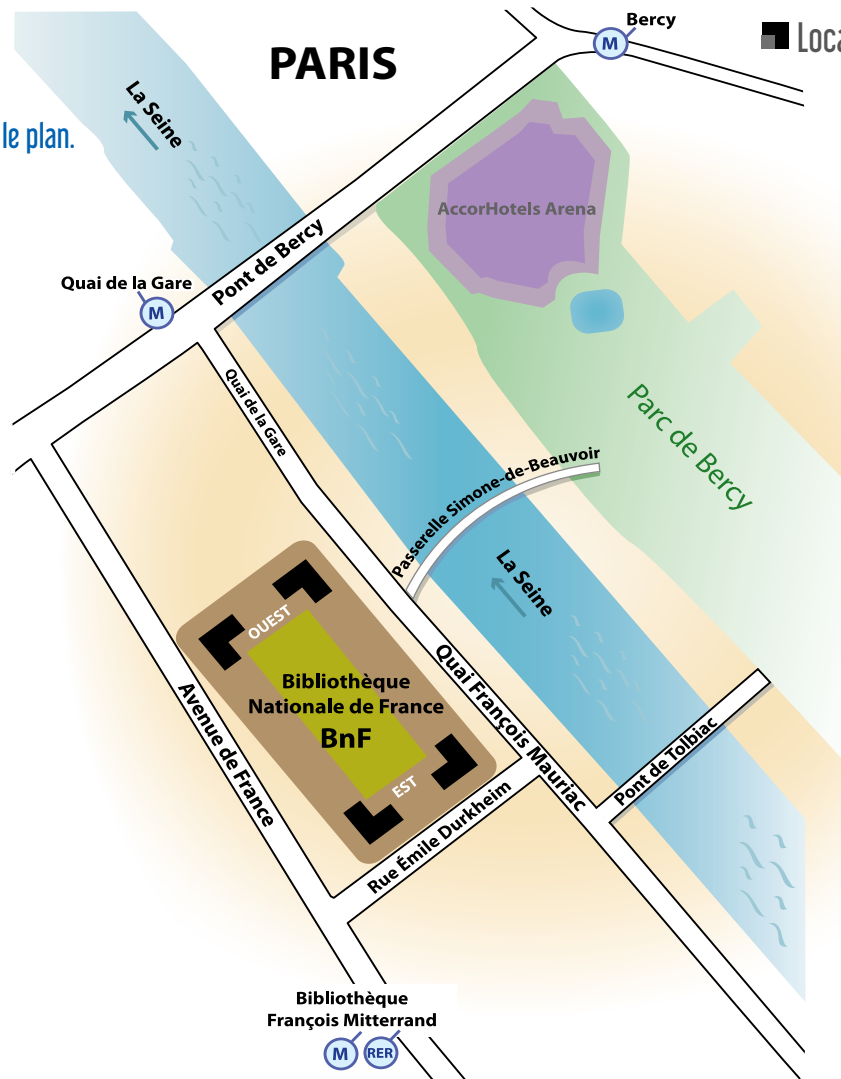
11. Si je descends à la station de métro Bibliothèque François-Mitterrand, je dois prendre quelle rue pour aller à la bibliothèque ?

12. Si je descends à la station de métro Quai de la Gare, je dois prendre quelle rue pour aller à la bibliothèque ?

 Localiser la bibliothèque

PARIS

13. Tracez ces 2 itinéraires sur le plan.





SITE FRANÇOIS-MITTERRAND : ADRESSE ET TRANSPORTS

Accès par l'entrée EST, face au 25 rue Émile Durkheim
(marches) ou avenue de France (de plain-pied),
à proximité du cinéma MK2-Bibliothèque.

Adresse postale : Quai François Mauriac, 75706 Cedex 13
Téléphone : 33(0)1 53 79 59 59

Parkings publics payants à proximité, rue Émile Durkheim
et rue Abel Gance.

Métro

Lignes 6 (Quai de la Gare),
14 et RER C (Bibliothèque François-Mitterrand)

Bus

Lignes 89, 62, 64, 132 et 325

14. On entre dans la bibliothèque par quelle entrée ?

- ☐ Ouest ☐ Est



15. Quel cinéma se trouve du côté de cette entrée ?

- ☐ UGC ☐ Gaumont ☐ Pathé ☐ MK2





A decorative graphic consisting of several thin, parallel, wavy lines that curve from the left side of the frame towards the right, passing behind the text.

Le jour de la visite

■ Découvrir la bibliothèque



16. À l'aide du plan et de la maquette repérez l'entrée Est et le nom des 2 tours de l'Est.

- ☐ La tour des Temps
- ☐ La tour des Lois
- ☐ La tour des Nombres
- ☐ La tour des Lettres

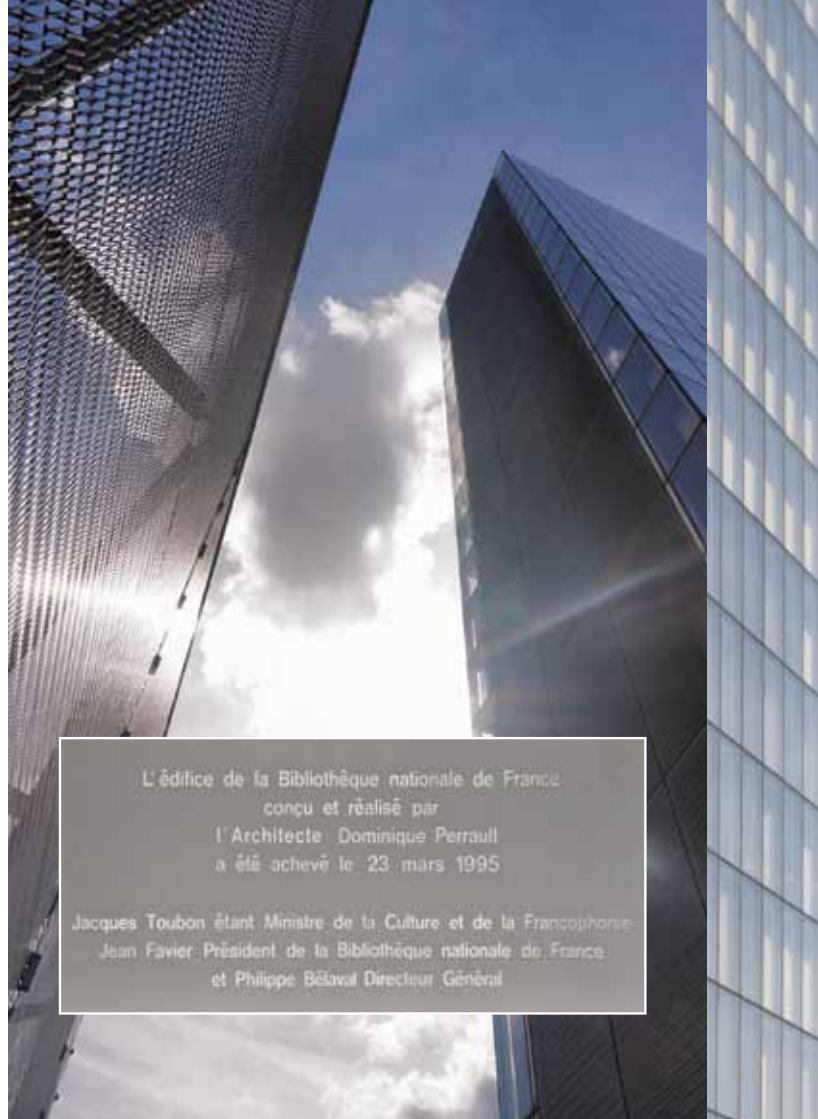
17. Quel est le nom du niveau (de l'étage) par lequel on entre et qui est accessible à tous ?

- ☐ Le haut-du-parc
- ☐ Le haut-de-jardin
- ☐ Le rez-de-jardin

18. La bibliothèque a quel âge ? ans.

19. Comment s'appelle l'obligation de faire parvenir à la BnF un exemplaire de chaque document édité ou produit ?

- ☐ L'emprunt
- ☐ Le don
- ☐ Le dépôt légal



L'édifice de la Bibliothèque nationale de France
conçu et réalisé par
l'Architecte Dominique Perrault
a été achevé le 23 mars 1995

Jacques Toubon étant Ministre de la Culture et de la Francophonie
Jean Favier Président de la Bibliothèque nationale de France
et Philippe Bélaoui Directeur Général

20. Comment s'appelle l'architecte de la BnF ?

- ☐ Dominique Perrault ☐ Le Corbusier ☐ Ieoh Ming Pei

21. Quel Président de la République a commandé la construction de cette bibliothèque ?

- ☐ François Hollande
☐ Jacques Chirac
☐ François Mitterrand



■ Découvrir la bibliothèque

22. Ce site contient combien de documents ?

- ☐ 11 000
- ☐ 100 000
- ☐ plus de 15 000 000

23. Où est-ce qu'on ne peut pas manger et boire ?
(plusieurs réponses possibles)

- ☐ Dans la cafétéria
- ☐ Dans la salle d'exposition
- ☐ Dans les salles de lecture



24. Les tours mesurent :

- ☐ 80 m
- ☐ 400 m
- ☐ 3200 m

25. Les bâtiments comptent :

- ☐ 24 étages
- ☐ 80 étages
- ☐ 22 étages

26. Nous montons/descendons à quel étage ?

Si vous descendez, rendez-vous page 23 !



27. On met combien de secondes pour monter au belvédère ?

.....

28. Nous nous trouvons dans la tour des :

.....

29. Que peut-on voir du belvédère ?

Le 37^e pont de Paris :

- ☐ le Pont-Neuf
- ☐ la passerelle Simone-de-Beauvoir
- ☐ le Pont des Arts

La salle de spectacle :

- ☐ le Zénith
- ☐ l'AccorHotels Arena
- ☐ le Stade de France

Le Ministère :

- ☐ de la Culture
- ☐ de l'Intérieur
- ☐ de l'Économie et des Finances



30. Retrouvez les lieux que vous voyez du belvédère

et reliez-les  aux mots correspondants :



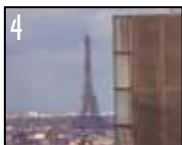
● La tour Eiffel



● L'arc de Triomphe



● Le centre Pompidou Beaubourg



● Notre-Dame



● La tour Montparnasse

● L'Institut du monde arabe

● L'Hôtel des Invalides

● Le Parc Zoologique de Paris

● Le Sacré-Cœur

● L'Arche de la Défense

● Le Louvre



31. Nous sommes au :

- ☐ sous-sol (rez-de-jardin)
- ☐ haut-de-jardin

32. Les nacelles (TAD) mettent combien de temps pour arriver aux salles de lecture ?

- ☐ 10 à 15 minutes
- ☐ 30 à 45 minutes
- ☐ 1 à 2 heures

33. Il y a combien de nacelles ?

.....



34 a. 

Reliez les images aux mots correspondants :



- le bois
- le métal
- le verre
- le papier
- la brique
- le béton

34 b.

mot 

Entourez le nom des matériaux utilisés pour construire le bâtiment.

35. L'architecture intérieure rappelle celle d' :

- ☐ un avion ☐ un château fort ☐ une école



36. Quel est le nom du vêtement en métal qui rappelle les chevaliers ?

- ☐ La cotte de maille
☐ Le chandail
☐ Le manteau



37. À quel continent fait référence le nom de la moquette ?

- ☐ Terre d'Afrique
- ☐ Terre d'Asie
- ☐ Terre d'Amérique

38. Reliez les images aux noms :



● l'ipé du Brésil



● le doussié du Cameroun



● l'okoumé du Gabon



● le pin sylvestre de Normandie

39. Écrivez la lettre du globe sur l'image correspondante :

A = Le globe céleste B = Le globe terrestre

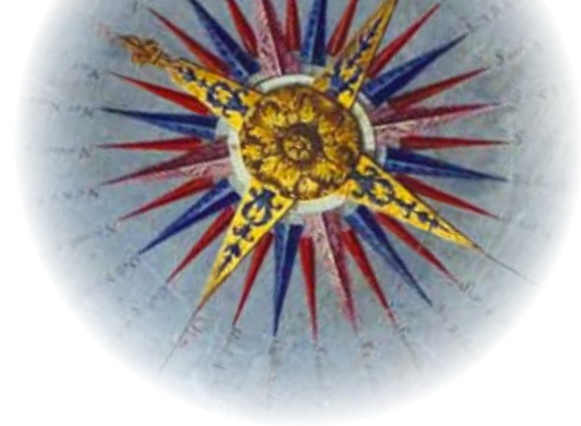


40. Qui a fabriqué les globes ?

- ☐ Michelangelo
- ☐ Leonardo Da Vinci
- ☐ Vincenzo Coronelli

41. Qui a reçu les globes en cadeau ?

- ☐ Louis XIII
- ☐ Louis XIV
- ☐ Louis XV



42. Quelles langues peut-on trouver sur le globe céleste ?

- ☐ Le français
- ☐ L'arabe
- ☐ Le mandarin
- ☐ Le latin
- ☐ Le grec ancien
- ☐ L'anglais

43. Quelle est la taille d'un globe ?

- ☐ 4 t
- ☐ 40 cm
- ☐ 4 m de diamètre
- ☐ 4 km

44. Quel est le poids d'un globe ?

- ☐ 2,3 t
- ☐ 2,3 kg
- ☐ 200 t
- ☐ 23 kg

45. Combien de personnes travaillent à la bibliothèque ?

☐ 2000

☐ 3000

☐ 5000

46. Il y a combien de lecteurs et de visiteurs par jour ?

☐ 2000

☐ 3000

☐ 5000

47. Le conférencier/La conférencière s'appelle comment ?

.....

48. Il/Elle travaille à la BnF depuis combien de temps ?

.....

49. Placez les lettres des salles de lecture sur le plan :

A - Audiovisuel

B - Presse

C - Sciences et techniques

D - Droit, économie, politique

E - Recherche, bibliographique, livre, bibliothèque

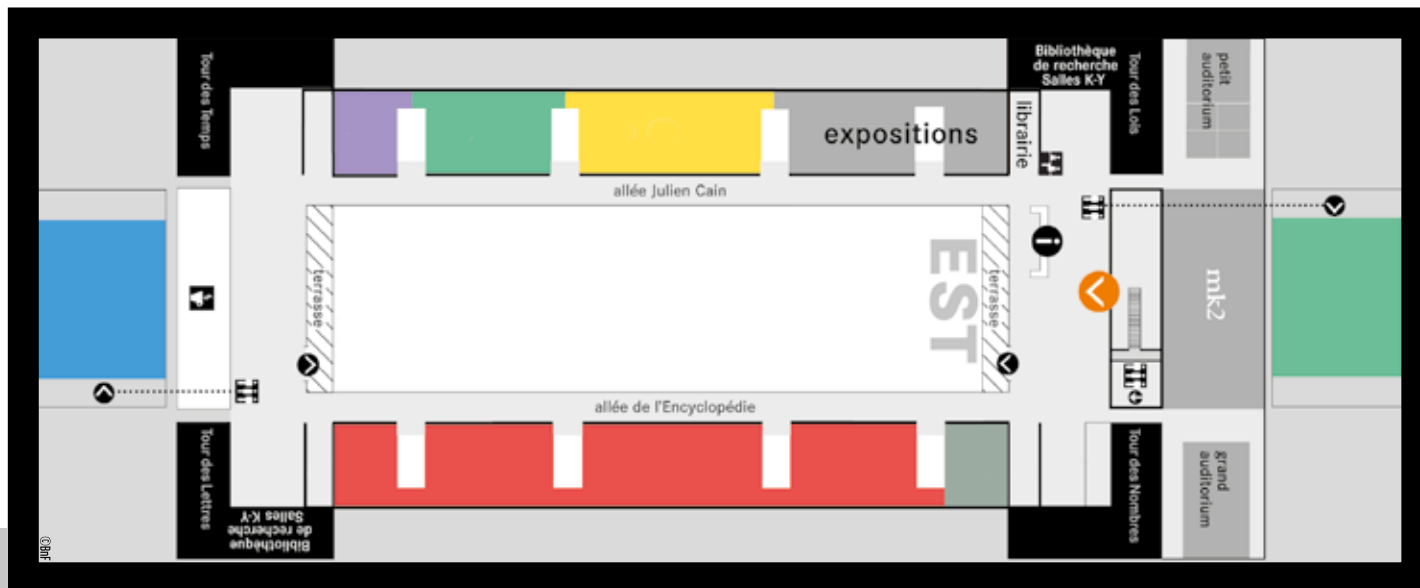
F - Art

G - Littératures étrangères

H - Littérature française

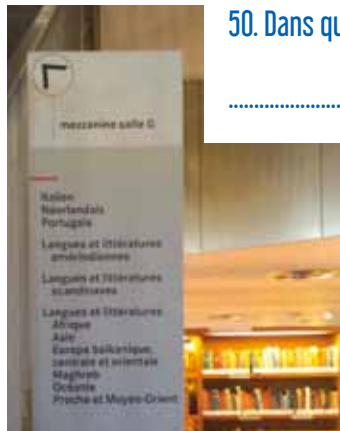
I - Centre national de la littérature pour la jeunesse

J - Philosophie, histoire, sciences de l'homme



50. Dans quelle salle pouvez-vous apprendre le français ?

.....



51. Qu'est-ce qu'on trouve dans un laboratoire de langues ? Barrez l'intrus.



Un ordinateur



Un casque audio



Un CD



Un manuel



Une fiole

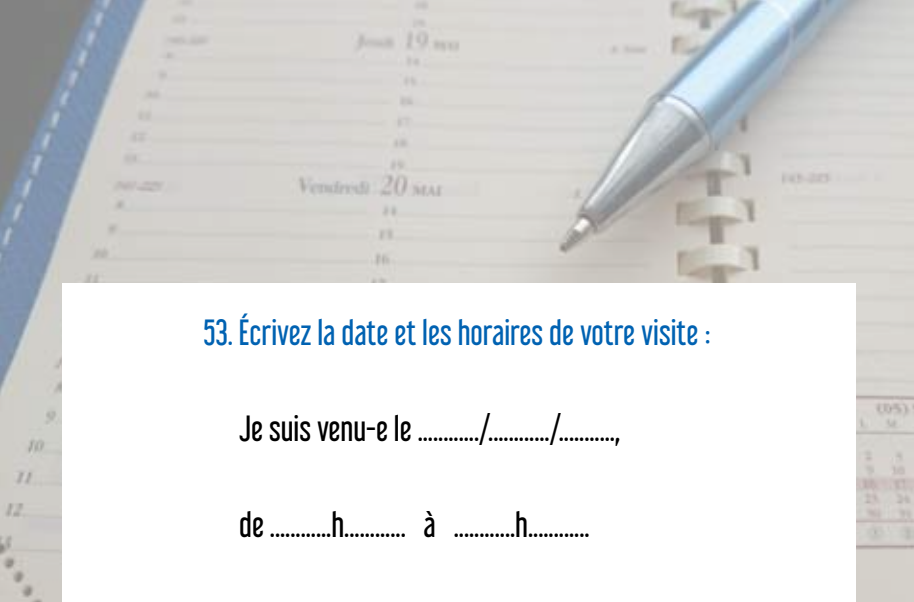


sale A	fluide	sales E	fluide
sale B	fluide	sales F	fluide
sale C	fluide	sales G	fluide
sale D	fluide	sales H	fluide
		sales I	fluide
		sales J	fluide

52. Indiquez l'affluence des salles :

- | | | | |
|--|---------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| Art | ☐ fluide | ☐ moyenne | ☐ forte |
| Presse | ☐ fluide | ☐ moyenne | ☐ forte |
| Audiovisuel | ☐ fluide | ☐ moyenne | ☐ forte |
| Littérature française | ☐ fluide | ☐ moyenne | ☐ forte |
| Sciences et techniques | ☐ fluide | ☐ moyenne | ☐ forte |
| Littératures Étrangères | ☐ fluide | ☐ moyenne | ☐ forte |
| Droit, économie, politique | ☐ fluide | ☐ moyenne | ☐ forte |
| Philosophie, histoire, sciences de l'homme | ☐ fluide | ☐ moyenne | ☐ forte |
| Recherche bibliographique, livre, bibliothèques | ☐ fluide | ☐ moyenne | ☐ forte |
| Centre national de la littérature pour la jeunesse | ☐ fluide | ☐ moyenne | ☐ forte |





53. Écrivez la date et les horaires de votre visite :

Je suis venu-e le/...../.....,

deh..... àh.....

54. A votre avis, dans quelle salle peut-on trouver le document dont vous avez parlé avant la visite ? (cf. question 6, page 7) :

C'est le moment d'aller s'inscrire à l'accueil
pour aller chercher ce document en salle de lecture.

A bientôt !





Ont contribué à l'élaboration de ce livret : Bolo Diabate Sy, Yousef Altunis, Fousseyni Coulibaly, George Savin, Luis Avellaneda, Nattida Lavenant, Piia Arvilommi, Samo Miot, Hong Xia Qiu, Karolina Kondracka Lebon, Amandine Pontreau, Sakhewar Diop.

Vos impressions :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Où se procurer le Livret ?

Le livret **«Parcours découverte de la BnF - site François-Mitterrand - Livret de l'apprenant de la langue française»** et le guide pédagogique sont téléchargeables sur les sites de la BnF et de L'île aux langues :

- www.blog.bnf.fr/diversification_publics/
- www.lial.fr

Vous pouvez vous procurer le livret **«Parcours découverte de la BnF - site François-Mitterrand - Livret de l'apprenant de la langue française»** directement à l'accueil de la BnF.

Pour plus de renseignements et pour programmer une visite, contactez la mission diversification des publics : frederic.astier@bnf.fr

CRÉDITS

Pour la BnF

Bibliothèque nationale de France - Dominique Perrault, Architecte ADAGP, Paris. Mai 2016

Frédéric Astier, Sylvie Dreyfus-Alphandéry, Sylvie Souignac, Françoise Tannières

© Photo p. 17 Inauguration de la BnF : Sylvie Biscioni/BnF

Pour L'île aux langues

Conception : Virginie Minh Deprat, Ludovic Carpentier, Amandine Pontreau, Jocelyne Le Métayer, Thais Poisson, Piia Arvilommi, Armelle Petitclerc, Natalia Agnès Wronski

Mise en page, illustrations : Natalia Agnès Wronski

Pictogrammes : Gwendoline Weber

© Photos : Natalia Agnès Wronski, Virginie Minh Deprat, Ludovic Carpentier

Impression : Promoprint

Mai 2016

Ce guide a été réalisé avec le soutien du ministère de la Culture et de la Communication
dans le cadre de l'appel à projets 2015 «L'action culturelle au service de la maîtrise du français»
(Délégation générale à la langue française et aux langues de France),
la Mairie de Paris (Direction de la Démocratie, des Citoyens et des Territoires de la Ville de Paris - Service Égalité Intégration Inclusion),
la Bibliothèque nationale de France et l'association L'île aux langues.

